

Markscheme Barème de notation Esquema de calificación

May / Mai / Mayo de 2020

Hindi B

**Standard level – Paper 2 – Listening comprehension
Niveau moyen – Épreuve 2 – Compréhension orale
Nivel Medio – Prueba 2 – Comprensión auditiva**

This markscheme is **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

It is the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.













Ce barème de notation est **confidentiel**. Son usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ce barème de notation est la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Este esquema de calificación es **confidencial** y para uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Es propiedad del Bachillerato Internacional y **no** debe ser reproducido ni distribuido a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

The following are the annotations available to use when marking responses.

Annotation	Explanation	Associated shortcut	Annotation	Explanation	Associated shortcut
	Award 0 – automatically awards zero for a given response			On page comment	
	Tick 1 – automatically awards one point for a given response			Unclear content or language	
	Incorrect point			SEEN - every scanned page must be annotated or marked as SEEN	
	Ellipse that can be expanded			Good Response/Good Point	
	Horizontal wavy line that can be expanded			Caret – indicates omission	
	Highlight tool that can be expanded			Vertical wavy line that can be expanded	

You **must** make sure you have looked at all pages. Please put the **SEEN** annotation on any blank page, to indicate that you have seen it.

When using the **On page comment** annotation, please keep the following in mind:

- Avoid covering the candidate's own writing. This can be done by writing your comments in the margins then running the arrow attached to the **"On page comment"** annotation to the appropriate place.
- Provide all comments in the target language.

General marking instructions

Assistant Examiners (AEs) will be contacted by their team leader (TL) through RM™ Assessor, by email or telephone – if through RM™ Assessor or by email, please reply to confirm that you have downloaded the markscheme from IBIS. The purpose of this initial contact is to allow AEs to raise any queries they have regarding the markscheme and its interpretation. AEs should contact their team leader through RM™ Assessor or by email at any time if they have any problems/queries regarding marking. For any queries regarding the use of RM™ Assessor, please contact emarking@ibo.org.

Instructions générales pour la notation

Les chefs d'équipe se mettront en rapport avec les examinateurs assistants de leur équipe par l'intermédiaire de RM™ Assessor, par courriel ou par téléphone. S'ils s'adressent à vous par RM™ Assessor ou par courriel, veuillez répondre et confirmer que vous avez téléchargé le barème de notation à partir d'IBIS. L'objectif de cette première prise de contact est de permettre aux examinateurs assistants de soulever toutes les questions qu'ils ont concernant le barème de notation et son interprétation. Les examinateurs assistants doivent contacter leur chef d'équipe par l'intermédiaire de RM™ Assessor ou par courriel à tout moment s'ils éprouvent des difficultés ou s'ils ont des questions concernant la notation. Pour toute question concernant l'utilisation de RM™ Assessor, veuillez envoyer un courriel à emarking@ibo.org.

Instrucciones generales para la corrección

El jefe de equipo se pondrá en contacto con los examinadores asistentes mediante RM™ Assessor, correo electrónico o por teléfono. Si se pone en contacto mediante RM™ Assessor o correo electrónico, conteste para confirmar que ha descargado el esquema de calificación de IBIS. El propósito de este primer contacto es permitir al examinador asistente plantear todas las consultas que tenga respecto al esquema de calificación y su interpretación. El examinador asistente deberá ponerse en contacto con el jefe de equipo mediante RM™ Assessor o correo electrónico si tiene problemas o consultas sobre la corrección. Si tiene alguna consulta respecto al uso de RM™ Assessor, envíe un correo electrónico a emarking@ibo.org.

1. For questions where short answers are required, the answer must be clear. Do not award the mark if the answer does not make sense or if the additional information makes the answer ambiguous, incorrect or incomprehensible.
2. Allow spelling mistakes so long as they do not hinder comprehension or do not change the sense of the phrase.
3. For true or false questions, candidates may use a tick or a cross to indicate their intended response but usage must be consistent. If a candidate writes two ticks or two crosses for the same answer award **[0]**. If a candidate answers with a cross and a tick for the same answer, mark the tick and ignore the cross.
4. For questions where the candidate has to write a letter in a box (for example, multiple choice questions), if a candidate has written two answers – one in the box and one outside – only mark the answer inside the box.
5. The total number of marks for the question paper is **[25]**.

1. En ce qui concerne les questions pour lesquelles des réponses brèves sont attendues, la réponse donnée doit être claire. N'attribuez pas de points si la réponse n'a aucun sens ou si les informations supplémentaires qu'elle contient la rendent ambiguë, incorrecte ou incompréhensible.
2. Vous pouvez autoriser les fautes d'orthographe tant qu'elles ne nuisent pas à la compréhension ou qu'elles ne changent pas le sens de la phrase.
3. En ce qui concerne les questions de type vrai ou faux, les candidats peuvent cocher ou marquer d'une croix la réponse de leur choix, mais ils doivent rester cohérents. Si un candidat a utilisé deux coches ou deux croix pour la même réponse, attribuez **[0]**. Si un candidat a répondu par une croix et une coche à la même question, prenez en compte la coche et ignorez la croix.
4. En ce qui concerne les questions pour lesquelles le candidat doit écrire une lettre dans une case (par exemple, dans le cas de questions à choix multiple), s'il a donné deux réponses différentes, l'une à l'intérieur de la case et l'autre en-dehors, ne prenez en compte que la réponse qui se situe dans la case.
5. Le nombre total de points pour l'épreuve d'examen est de **[25]**.

1. Las preguntas que requieran una respuesta corta deben responderse con claridad. No otorgue la puntuación si la respuesta no tiene sentido o si la información adicional hace que la respuesta sea ambigua, incorrecta o incomprensible.
2. Permita errores de ortografía siempre y cuando no dificulten la comprensión ni cambien el sentido de la oración.
3. En las preguntas de verdadero o falso, los alumnos podrán indicar la respuesta elegida con un tic o una cruz, pero el uso de los signos debe ser coherente. Si el alumno marca dos tics o dos cruces en la misma respuesta, otorgue la puntuación **[0]**. Si el alumno responde marcando una cruz y un tic en la misma respuesta, puntúe el tic e ignore la cruz.
4. En las preguntas que requieran escribir una letra en una casilla (por ejemplo, en las preguntas de opción múltiple), si el alumno ha escrito dos respuestas (una dentro de la casilla y la otra fuera), puntúe únicamente la respuesta marcada dentro de la casilla.
5. El número total de puntos asignados al cuestionario de examen es **[25]**.

पाठांश क

प्रश्न		लक्षित उत्तर	स्वीकार करें	अस्वीकार करें	अंक
1.		ख			1
2.		ग			1
3.		ग			1
4.		ख			1
5.		क			1
				Total	5

पाठांश ख

प्रश्न	लक्षित उत्तर	स्वीकार करें	अस्वीकार करें	अंक
6.	दैत्य			1
7.	कर्नाटक प्रदेश			1
8.	२३ जून			1
9.	एक बार इस्तेमाल होने वाले प्लास्टिक			1
10.	अस्पताल में प्रयोग होने वाले प्लास्टिक उपकरण / सलाइन की बोतलें / दवाइयों के पैकेट / प्लास्टिक के पेन / दूध के पैकेट / पानी की बोतल आदि पर रोक नहीं है	कोई भी एक हो तो अंक दें।		1
11.	ख, ग, ड, ज, ञ	उत्तर किसी भी क्रम में हो सकते हैं		5
Total				10

पाठांश ग

प्रश्न		लक्षित उत्तर	स्वीकार करें	अस्वीकार करें	अंक
12.		अभिजिता			1
13.		दोनों			1
14.		साक्षात्कार			1
15.		अभिजिता			1
16.		अभिजिता			1
17.		क			1
18.		क			1
19.		ख			1
20.		ग			1
21.		ग			1
				Total	10

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

Audio text A

	Speaker 1	Speaker 2	Speaker 3
Name	Ravi	Kalpana	NA
Gender	Male	Female	
Age	16	17	
Notes			
Scene location and notes	A café, filled with young and old and chatting of people. Both characters are relaxed because it is the holidays.		

Segment name or number	Time	Speaker name	Script	Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)
Intro	00:00-00:00	Narrator	अभी आप दो दोस्तों के बीच अवकाश की गतिविधियों के बारे में एक संवाद सुनेंगे।	
1	00:00 – 00:12	Ravi	हेलो कल्पना, माफ़ करना दोस्त, मुझे आने में देर हो गयी। देखो ना, आज ही माँ ने भी मुझ से कुछ मदद माँग ली बस उनकी मदद करते-करते समय कैसे निकल गया पता ही नहीं चला।	Little excited tone initially then changing apologetic note.
2	00:12 – 00:34	Kalpana	हेलो रवि! कोई बात नहीं है, तुम यहाँ आकर बैठ जाओ। कभी-कभी माँ की मदद कर देनी चाहिए, यह बहुत अच्छी बात है। वैसे मैंने अपनी कॉफी आडर कर दी है, तुम बताओ क्या लोगे? अभी अपनी छुट्टियाँ चल रही हैं तो किसी बात की जल्दी नहीं है।	Laughs a little

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

3	00:34 – 00:37	Ravi	तो अब सुनाओ, छुट्टियों में क्या कर रही हो?	Excitement in voice
4	00:37 – 00:44	Kalpana	ज़्यादा कुछ नहीं, बस अपनी सीखी हुई नृत्य कला को और निखार रही हूँ।	
5	00:44 – 01:00	Ravi	अरे कल्पना, तुम ने तो मेरे मन की बात कह डाली। मैं भी छुट्टियों को दिलचस्प बनाने के लिए, अपने खाली समय में कोई कला सीखना चाहता हूँ। मेरे इस विचार पर तुम्हारी कैसी राय है?	Surprised in the beginning
6	01:00 – 01:11	Kalpana	यह तो बहुत बढ़िया विचार है। मैं, अपने खाली समय में दक्षिण भारत का शास्त्रीय नृत्य “भरतनाट्यम्” सीखती हूँ। अगर चाहो तो, तुम भी सीख सकते हो!	Excitement in voice
7	01:11 – 01:26	Kalpana	कृपया, मुझे बताओ कि तुम ये नृत्य कहाँ सीखती हो और इसे सीख तुम्हें कैसा लाभ हुआ है? मुझे तो इस नृत्य की संस्कृतिक पोशाक, शृंगार एवं घुँघरू की आवाज़ बहुत अच्छी लगती है।	Eager to know the details
8	01:26 – 01:41	Kalpana	अच्छा सुनो, इस नृत्य को सीखने से मेरा मन खुश रहता है और मेरा व्यायाम भी हो जाता है। इस से मेरी सहनशीलता और एकाग्रता भी बढ़ी है जो पढ़ाई में बहुत सहायक है।	Patiently

9	01:41 – 01:48	Ravi	फिर तो मैं बहुत जल्दी भर्ती हो जाता हूँ। मेरा गणित और विज्ञान काफ़ी कमज़ोर है।	Excitement in voice
10	01:48 – 01:56	Kalpana	आ जाओ कभी भी। हम इसे शान से सीखगें, क्योंकि यह अपनी भारतीय संस्कृति का प्रतीक है।	With pride
11	01:56 – 01:59	Ravi	हाँ हाँ ज़रूर। सलाह देने के लिए बहुत धन्यवाद।	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

Audio text B

	Speaker 1	Speaker 2	Speaker 3
Name	TV news anchor		
Gender	Female		
Age	30		
Notes			
Scene location and notes	News channel. Words in bold to be emphasized.		

Segment name or number	Time	Speaker name	Script	Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)
Intro	00:00 – 00:10		अभी आप पर्यावरण से संबंधित एक समाचार रिपोर्ट सुनने वाले हैं।	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

1	00:00 – 01:03	TV news anchor	<p>नमस्कार, मैं हूँ मँजुला सिन्हा और आप देख रहे हैं समाचार दर्शन। आज के मुख्य समाचार में, महाराष्ट्र की सरकार ने एक बार प्रयोग में आने वाले प्लास्टिक पर प्रतिबंध लगा दिया है। पिछले कई वर्षों से पर्यावरण को नुकसान पहुँचाने के ज़िम्मेदार कई सारे कारण हैं, जिनमें प्लास्टिक का खतरा दैत्य बन कर खड़ा है।</p> <p>भारत के कर्नाटक प्रदेश में प्लास्टिक (Plastic) पर रोकथाम पहले से है। अब महाराष्ट्र की सरकार ने भी प्लास्टिक (Plastic) पर रोकथाम करते हुए २३ जून से इस पर प्रतिबंध लगा दिया है।</p> <p>इसमें एक बार इस्तेमाल होने वाले प्लास्टिक की थैलियों, चम्मच, प्लेट, कटोरी, कप, ग्लास आदि उत्पाद शामिल हैं।</p> <p>कुछ चीज़ें जैसे अस्पताल में प्रयोग होने वाले प्लास्टिक उपकरण, सलाइन की बोतलें, दवाइयों के पैकेट, प्लास्टिक के पेन, दूध के पैकेट, पानी की बोतल आदि पर रोक नहीं है।</p>	<p>Highlighted words need to be emphasized.</p> <p>Voice should sound calm and professional, like a TV news reader.</p>
2	01:03 – 01:07			<p>Sound effect: [news jingle, can be generic] *fade to pause on second play through</p>

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

3	01.07 – 02:29	TV news anchor	<p>वातावरण संरक्षक कहते हैं, कि प्लास्टिक का इस्तेमाल ना सिर्फ पर्यावरण के लिए नुकसान देह है, बल्कि इंसान और जानवरों के स्वास्थ्य के लिए भी खतरनाक है। अतः पर्यावरण संरक्षण के लिए यह प्रतिबंध बहुत ज़रूरी है।</p> <p>प्लास्टिक पर प्रतिबंध की बात सुनकर कुछ सवाल हमारे मन में उठते हैं, कि आने वाली बारिश के मौसम में आम लोगों का काम कैसे चलेगा? खाने- पीने की चीज़ों के लिए प्लास्टिक के बदले में, हम लोगों के पास विकल्प है?</p> <p>इसका जवाब है, स्टार्च से बनी थैलियाँ। जी हाँ, आपने सही सुना! फलों और सब्ज़ियों के स्टार्च से बनी थैलियाँ वोटर प्रूफ एवं पर्यावरण के अनुकूल भी हैं।</p> <p>आज कल बाज़ार में ज्वार, बाजरे एवं रागी से बनी प्लेट, चम्मच आदि उपलब्ध हैं। प्लेट में खाना खाने के बाद हम इन्हें भी खा सकते हैं। और तो और गन्ने के भूसे से भी ग्लास बनायी गयी हैं। विशेषज्ञों का मानना है की हमारी जनता बहुत ही जागरूक है और किसी भी हितकारी विकल्प को जल्द अपना लेती है।</p> <p>इस प्लास्टिक बैन से आशा और उम्मीद है कि प्रदूषण की समस्या कम होगी। पर्यावरण को साफ़ रखना हमारा कर्तव्य है। समाचार दर्शन में कल आप से मिलने तक नमस्कार।</p>	Emphasizing, जी हाँ, आपने सही सुना!
---	---------------	----------------	--	-------------------------------------

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

Audio text C

	Speaker 1	Speaker 2	Speaker 3
Name	Interviewer	Abhijita	NA
Gender	Male	Female	
Age	30+	30+	
Notes			
Scene location and notes	Interview on a celebrity show. There is an audience. Applause sound effect required.		

Segment name or number	Time	Speaker name		Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)
Intro	00:00 – 00:10		अभी आप एक बॉलीवुड अभिनेत्री से एक साक्षात्कार वार्ता सुनेंगे।	
1	00:00 – 00:10	Interviewer	आज हमारे कार्यक्रम 'कलाकार वार्ता' में बॉलीवुड की प्रसिद्ध अभिनेत्री अभिजिता साथ हैं। आपका बहुत-बहुत स्वगत है।	Introduction with excitement.
2	00:10 – 00:20	Abhijita	नमस्कार और आपका भी बहुत बहुत धन्यवाद। मैं बचपन से ये शो देखती आ रही हूँ, और आज यहाँ आ कर बहुत गर्व महसूस हो रहा है।	Reply with same excitement.
3	00:20 – 00:30	Interviewer	सबसे पहले आप, हमें ये बताएँ कि आपकी सफलता चारों ओर प्रसिद्ध है, आप इसका श्रेय किसे देती हैं?	Normal voice

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

4	00:30 – 00:40	Abhijita	इसका श्रेय तो मैं, उन सभी अध्यापक अध्यापिकाओं को देना चाहूँगी, जिन्होंने मेरे बचपन में जीवन को संवारने की कुछ महत्वपूर्ण बातें सिखाईं।	Firm voice.
5	00:40 – 00:47	Interviewer	बचपन में सीखी कुछ बातें हमारा जीवन सँवार देती हैं, इसके बारे में कुछ बताइए?	
6	00:47 – 01:00	Abhijita	जी! जी !ये सच है। बचपन मासुमियत से भरा होता है, परंतु अभी सीखी कुछ महत्वपूर्ण बातें ही इंसान के जीवन को रूख देती हैं।	Assertive voice
7	01:00 – 01:07	Interviewer	सफलता की जिंदगी सबको प्रिय है, इसे पाने में आप के कैसे प्रयास रहे हैं?	Emphasize the question.
8	01:07 – 01:16	Abhijita	सही कहा आपने, सफल होने के लिए मैंने नित्य दिन खास तीन नियमों का पालन किया, जैसे:	
9	01:16 – 01:25	Abhijita	पहली बात ये, कि सफलता के लिए कोई लघु मार्ग नहीं है। कड़ी-मेहनत, खून-पसीना एक करना एवं समय की पाबंदी ज़रूरी हैं।	Emphasizing on (कड़ी-मेहनत, खून-पसीना एक करना, समय की पाबंदी)

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

10	01:25 – 01:38	Abhijita	दूसरी बात, मैं ने ये जाना कि, हर नयी परिस्थिति हमें कुछ न कुछ सीखती है, इसलिए प्रयास करते रहें, क्योंकि कोशिश करने वालों की हार नहीं होती।	
11	01:38 – 01:43			Sound effect: [applause] *fade to pause on second play through
12	01:43 – 01:57	Abhijita	तीसरी बात ये, कि सदा विनम्र रहें। किसी भी बात की अकड़ न पालें। अकड़ और अहंकार से हम नाकारात्मक प्रवृत्ति अपना लेते हैं जो सफलता की सीढ़ी में रोड़े अटकाता है।	
13	01:57 – 02:12	Interviewer	अभिजिता जी, पिछले दिनों आप किसी आलोचक के प्रति आदरपूर्ण अभिव्यक्ति को ले कर काफ़ी चर्चा में थीं। 'निंदा करने वालों' को लेकर आपके विचार बड़े अनूठे हैं, कृपया वो हमारे दर्शक को बताएँ।	
14	02:12 – 02:32	Abhijita	(धीमे हँसते हुए)। जी हाँ, ये तो सही कहा, आपने। निंदा करने वाले या आलोचक, का आदर करें, आप उनसे कभी नाराज़ न हों। अपनी निंदा	Mild gentle laugh.

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

			को हमेशा साकारात्मक लें। तभी हम असफलता की ज़ंजीर तोड़ कर आगे बढ़ पाएँगे और कामयाबी हमारे कदम चूमेगी।	
15	02:32 – 02:39	Interviewer	अभिजिता जी, आप ने हमारे साथ इतने प्यार से अपनी सफलता के रहस्य को बाँटा, आप का बहुत बहुत धन्यवाद।	Normal voice with gentle feel
16	02:39 – 02:54	Abhijita	आप सब ने मुझे इतने प्यार से सुना उसके लिए बहुत बहुत धन्यवाद। अंत में केवल इतना कहना चाहूँगी कि हर कार्य में अपना १०० प्रतिशत देकर देखिए ज़िंदगी खुशहाल रहेगी।	With gratitude.
17	02:54 – 02:59		Applause	Sound effect: [applause]